

3 1761 11890236 0

CAZON
DE
-Z042

dy

9

Government
Publications

Government



Ontario-Quebec Health Study Program

CA2 ON (a)
DE
- Z042



Ontario

Ministry of Education
and Training

General Information

The Ontario-Quebec Health Study Program is designed to increase the number of French-speaking professionals available to provide health services in French in Ontario. At the same time, the program increases the opportunities available to French-speaking Ontario residents to pursue postsecondary studies in French.

Each year, in accordance with the Ontario-Quebec Agreement for the Admission of Ontario Residents to Selected Programs Offered in French at Quebec Universities, the two participating universities in Quebec – Université Laval and Université de Montréal – reserve a certain number of positions in specified limited-enrolment programs for participants in the Ontario-Quebec Health Study Program.

By applying to participate in the program, French-speaking Ontarians increase their chances of being admitted to limited-enrolment programs in health studies in Quebec, which are not available in French in Ontario. Candidates who are accepted must agree to return to Ontario upon completion of their studies to practise their profession for a minimum of twenty-four months in a region of the province that is designated for services in French under the French Language Services Act, and is considered to be underserved. (A sample copy of the return-of-service agreement may be obtained from the administrator of the Ontario-Quebec Health Study Program, at the address provided on page 6 of this brochure.)

The Government of Ontario makes annual payments to the Government of Quebec for each position filled by a resident of Ontario under the Ontario-Quebec Health Study Program. However, the program does not provide scholarships or other forms of financial assistance to successful applicants. Students are responsible for their tuition fees and other expenses.

Programs of Study

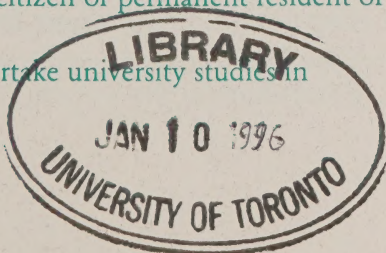
The Ontario-Quebec Agreement provides for the admission of up to five students per year in each of the following programs:

Program	Participating Universities
Dentistry	Laval, Montréal
Dietetics	Laval, Montréal
Optometry	Montréal
Pharmacy	Laval, Montréal

Eligibility

To be eligible for the Ontario-Quebec Health Study Program, an applicant must:

- be a permanent resident of Ontario (that is, must have resided in Ontario for at least the past twelve consecutive months, not including residence in the province for the purpose of attending an Ontario postsecondary educational institution);
- be a Canadian citizen or permanent resident of Canada;
- be able to undertake university studies in French;



- intend to register as a full-time student in one of the selected programs offered in French at a participating Quebec university;
- meet the admission requirements of a participating Quebec university;
- agree to enter into a return-of-service agreement with the Province of Ontario upon admission to a Quebec university. In signing the return-of-service agreement, a participant in the program undertakes to work for twenty-four months in an area of Ontario designated for French-language services and considered to be underserved. The period of service is to begin no later than six months after completion of the program of studies.

Information on Financial Assistance

Information on student loans or other forms of assistance, including the Ontario Student Assistance Program (OSAP) and the federal government's Fellowships for Studying in French, is available from university financial aid offices. Applicants may also contact the Ministry of Education and Training at the following address:

Student Affairs
 Ministry of Education and Training
 PO Box 4500
 Thunder Bay ON P7B 6G9

Telephone:
 1-800-465-3013
 (Ontario Student Assistance Program)
 1-800-465-3957
 (Fellowships for Studying in French)

Application Procedure

To be considered for admission to a Quebec university under the Ontario-Quebec Health Study Program, applicants must follow two separate application procedures:

- *Application to one or more universities in Quebec:* Applicants must apply directly to the Quebec universities in order to be considered for the positions set aside for participants in the Ontario-Quebec Health Study Program. The universities are solely responsible for setting requirements for admission and for selecting the applicants who will be offered positions. Applicants should consult the appropriate university calendars for program entry requirements and application procedures and deadlines.
- *Application to the Ontario-Quebec Health Study Program:* Applicants must also complete the Notice of Application form attached to this pamphlet and submit it to the Ministry of Education and Training no later than March 1.

The Notice of Application includes a declaration that the applicant is a resident of Ontario, as defined above, and that he or she is prepared to comply with the program's return-of-service requirement. Proof of Canadian citizenship (birth certificate or certificate of citizenship) or proof of status as a permanent resident of Canada must be included with the Notice of Application. Photocopies of relevant documents are acceptable.

Early in March, the ministry will provide the Quebec universities with a list of applicants considered eligible to participate in the Ontario-Quebec Program. Since the universities use this list in their selection process, applicants should ensure that the Notice of Application contains complete and accurate information about the programs and universities to which they have applied or intend to apply under the Ontario-Quebec Program.

Send the completed Notice of Application to the ministry at the address below no later than March 1:

Ontario-Quebec Health Study Program
French-Language Education Policy
and Programs Team
Ministry of Education and Training
17th Floor, Mowat Block
900 Bay St
Toronto ON M7A 1L2

Telephone: (416) 325-2980

Fax: (416) 325-2979

Avis de demande d'inscription

Convention Ontario-Québec pour l'admission de personnes résidant en Ontario à certains programmes dispensés en français dans des universités du Québec

RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Nom de famille _____ Prénom(s) _____

Titre ☐ Mlle ☐ Mme ☐ M.

Adresse actuelle

Numéro _____ et rue : _____

Appartement : _____

Ville : _____ Province : _____

Code postal : _____ Téléphone : (_____) _____

Adresse valide jusqu'en : _____

Adresse permanente

Numéro _____ et rue : _____

Appartement : _____

Ville : _____ Province : _____

Code postal : _____ Téléphone : (_____) _____

Date de naissance _____

Statut

☐ Citoyenneté canadienne

☐ Résidence permanente

☐ Autre (préciser) _____

RÉSIDENCE EN ONTARIO

Résidez-vous actuellement en Ontario? ☐ Oui ☐ Non

Période de résidence en Ontario : _____ du _____ au _____

Études postsecondaires

1. Établissement _____ Ville et province _____

Programme _____ Dates _____ Diplôme obtenu _____

2. Établissement _____ Ville et province _____

Programme _____ Dates _____ Diplôme obtenu _____

Notice of Application

Ontario-Quebec Agreement for the Admission of Ontario Residents to Selected Programs Offered in French at Quebec Universities

PERSONAL INFORMATION

Applicant's Last Name

First and Middle Names

Title

- ☐ Ms.
☐ Mrs.
☐ Miss
☐ Mr.

Present Address

Number and Street _____ Apartment _____

City _____ Province _____

Postal Code _____ Telephone (_____) _____

Address Valid Until: _____

Permanent Address

Number and Street _____ Apartment _____

City _____ Province _____

Postal Code _____ Telephone (_____) _____

Date of Birth

Citizenship Status

- ☐ Canadian Citizen
☐ Permanent Resident ☐ Other (please specify) _____

ONTARIO RESIDENCY

Are you currently a resident of Ontario? ☐ Yes ☐ No

Period of Residency in Ontario:

From: _____ To: _____

EDUCATION

Postsecondary Education

1. Institution _____ City and Province _____

Program _____ Dates Attended _____ Degree Obtained _____

2. Institution _____ City and Province _____

Program _____ Dates Attended _____ Degree Obtained _____

Secondary Education

Institution

City and Province

Program

Dates Attended

Diploma Obtained

APPLICATIONS FOR ADMISSION

UNDER THE ONTARIO-QUEBEC PROGRAM

University

Program(s) of Study

Laval

Montréal

Preferred Language of Communication: ☐ French ☐ English

I have enclosed proof of Canadian citizenship or permanent resident status and declare that I have been a resident of Ontario for at least the past twelve consecutive months, not including residence in the province for the purpose of attending an Ontario postsecondary educational institution. I also declare that all information in this Notice of Application is accurate and complete. I make this application with the understanding that if admitted by a Quebec university under the terms of this agreement, I shall be required to return to Ontario and work for a minimum of twenty-four months in an area of the province designated for French-language services by the Government of Ontario and considered underserved. I understand that all information provided by me is subject to verification and audit by the Ministry of Education and Training.

Signature

Date

In accordance with section 39(2) of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, R.S.O. 1990, Chapter F.31, this is to advise you that the personal information collected on this form will be used for the ongoing administration of the Ontario-Quebec Health Study Program, including the enforcement of the terms and conditions of the agreement that applicants admitted to Quebec universities under the program must sign. For this purpose, the personal information may be disclosed to the participating Quebec universities, the Quebec government, the ministries of the Ontario government, and their agents. The information is collected under the authority of the Ministry of Colleges and Universities Act, R.S.O. 1990, Chapter M.19. Questions about this collection should be directed to the Ontario-Quebec Health Study Program, at the address given in the brochure.

UNIVERSITÉS AUXQUELLES VOUS AVEZ FAIT OU ALLEZ

FAIRE UNE DEMANDE

Université(s) Programme(s) d'études

Laval

Montréal

Langue de correspondance préférée : ☐ Français ☐ Anglais

de vous envoie, sous ce pli, la preuve de ma citoyenneté canadienne ou de mon statut de résidence permanente et j'atteste que je réside en Ontario depuis au moins les douze derniers mois, et cela de façon continue, ce qui ne comprend pas le temps passé en Ontario pour étudier dans un établissement d'enseignement postsecondaire de la province. J'atteste en outre que tous les renseignements fournis dans le présent avis sont exacts et complets. Il est entendu que, si je suis admise ou admis à une université du Québec en vertu de cette entente, je reviendrai en Ontario et travaillerai pendant au moins vingt-quatre mois pour offrir des services en français dans une région désignée par le gouvernement de l'Ontario où ces services auront été jugés insuffisants. Il est entendu que tous les renseignements fournis dans le présent avis sont sujets à vérification par le ministère de l'Éducation et de la Formation.

Signature

Date

Conformément à l'article 39(2) de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée, L.R.O., 1990, chap. F.31, cette note vous avise que les renseignements personnels recueillis sur l'avis de demande d'inscription seront utilisés pour l'administration du Programme d'études Ontario-Québec dans le domaine des services de santé, notamment pour l'application des modalités et conditions de l'entente que doivent signer les candidates et candidats admis à des universités québécoises dans le cadre du Programme. À ces fins, ces renseignements peuvent être divulgués aux universités du Québec participantes, au gouvernement du Québec, aux ministères du gouvernement de l'Ontario et à leurs mandataires. Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur le ministère des Collèges et Universités, L.R.O., 1990, chap. M.19. Toute question relative à cette collecte de renseignements doit être acheminée au Programme d'études Ontario-Québec dans le domaine des services de santé à l'adresse donnée dans cette brochure.

Au début de mars, le ministère remettra aux universités du Québec une liste des candidates et candidats admissibles au Programme d'études Ontario-Québec dans le domaine des services de santé. Étant donné que les universités utilisent cette liste au cours de la sélection, les candidates et candidats devraient s'assurer que l'avis de demande d'inscription contient des renseignements complets et exacts sur les programmes désirés et sur les universités auxquelles ils ont soumis une demande d'admission ou qu'ils envisagent de fréquenter dans le cadre du Programme. Il faut retourner l'avis de demande d'inscription dûment rempli au ministère et le faire parvenir au plus tard le 1^{er} mars à l'adresse suivante :

Ministère de l'Éducation et de la Formation
 Équipe des politiques et des programmes
 d'éducation en langue française
 Programme d'études Ontario-Québec –
 Services de santé
 17^e étage, édifice Mowat
 900 rue Bay
 Toronto ON M7A 1L2
 Téléphone : (416) 325-2980
 Télécopieur : (416) 325-2979

Les étudiantes et étudiants qui désirent être admis à une université du Québec aux termes du Programme d'études Ontario-Québec dans le domaine des services de santé doivent procéder de la façon suivante :

- *Demande d'admission auprès d'une ou de plusieurs universités du Québec* : Les candidates et candidats doivent soumettre leur demande directe-ment aux universités du Québec pour pouvoir obtenir une des places réservées aux participantes et participants au Programme. Les universités fixent les conditions d'admission et décident à qui les places seront offertes. Les candidates et candidats devraient consulter les annuaires des universités pour connaître les conditions d'admission, les modalités et les dates limites.

- *Demande au Programme d'études Ontario-Québec dans le domaine des services de santé* : Les candidates et candidats doivent également remplir l'avis de demande d'inscription ci-joint et le soumettre au ministère de l'Éducation et de la Formation au plus tard le 1^{er} mars.

L'avis de demande d'inscription comprend une déclaration en vertu de laquelle la candidate ou le candidat affirme résider en Ontario, selon la définition susmentionnée, et qu'elle ou il est prêt à respecter la promesse de service postformation. La preuve de citoyenneté canadienne (acte de naissance ou certificat de citoyenneté) ou la preuve du statut de résidence permanente doit être jointe à l'avis de demande d'inscription. Le ministère accepte les photocopies de ces documents.

Aide financière

- vous répondez aux critères d'admission établis par l'université québécoise en question;
- vous acceptez, après votre admission dans l'une des universités québécoises participantes, de signer une promesse de service postformation avec la province de l'Ontario. En signant cette promesse, l'étudiante ou l'étudiant accepte de revenir en Ontario pour y travailler, pendant au moins vingt-quatre mois, dans une région désignée par la *Loi sur les services en français* où les services en français sont jugés insuffisants. La période d'emploi doit commencer au plus tard six mois après la fin des études.

Pour obtenir des renseignements sur les prêts aux étudiantes et étudiants et autres formes d'aide financière, notamment le Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario (RAFEO) et le programme fédéral de bourses pour étudier en français, il faut communiquer avec les bureaux d'aide financière des universités. On peut également s'adresser au ministère de l'Éducation et de la Formation à l'adresse suivante :

Ministère de l'Éducation et de la Formation
Affaires étudiantes
Case postale 4500
Thunder Bay ON P7B 6G9

Numéros de téléphone :
1-800-465-3013 (Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario)
1-800-465-3957 (Bourses pour étudier en français)

- Pour être admissible au Programme d'études Ontario-Québec dans le domaine des services de santé, vous devez remplir les conditions suivantes :
- vous résidez en permanence en Ontario (c'est-à-dire que vous avez passé au moins les douze derniers mois de façon consecutive en Ontario, ce qui ne comprend pas le temps passé en Ontario pour étudier dans un établissement d'enseignement postsecondaire de la province);
 - vous avez la citoyenneté canadienne ou le statut de résidence permanente;
 - vous êtes en mesure de faire vos études universitaires en français;
 - vous envisagez de vous inscrire à temps plein dans l'un des programmes susmentionnés qui sont dispensés en français dans l'une des universités québécoises participantes;

Admissibilité

Programmes	Universités participantes
Médecine dentaire	Laval et Montréal
Diététique	Laval et Montréal
Optométrie	Montréal
Pharmacie	Laval et Montréal

La Convention Ontario-Québec prévoit l'admission d'un maximum de cinq personnes par année à chacun des programmes suivants :

Programmes d'études

dent de l'Ontario. Cependant, le programme n'offre ni bourse ni aide financière aux participantes et participants au Programme. Il leur incombe de voir au financement de leurs études, soit au paiement des droits de scolarité et des autres frais.

Le Programme d'études Ontario-Québec dans le domaine des services de santé a été conçu pour accroître le nombre de spécialistes francophones de la santé qui fournissent des soins en français en Ontario. Le Programme vise également à accroître les possibilités pour les francophones de l'Ontario de faire des études postsecondaires en français.


Chaque année, conformément à la Convention Ontario-Québec, deux universités québécoises, soit l'Université Laval et l'Université de Montréal, réservent un certain nombre de places dans certains programmes contingents pour les participantes et participants au Programme d'études Ontario-Québec dans le domaine des services de santé.

Grâce au Programme, les Ontariennes et Ontariens francophones ont plus de chance d'être admis à des programmes d'études contin-gentes dans le domaine des services de santé qui sont offerts en français au Québec et qui ne le sont pas en Ontario. Les personnes dont la demande est retenue doivent s'engager à revenir en Ontario à la fin de leurs études au Québec et à exercer leur profession pendant au moins vingt-quatre mois dans une région désignée par la *Loi sur les services en français* où les services de santé en français sont jugés insuffisants. (Pour obtenir, à titre informatif, le document par lequel la candidature ou le candidat s'engage à revenir, il suffit de communiquer avec la personne qui administre le Programme à l'adresse indiquée à la page 6.)

Aux termes du Programme d'études Ontario-Québec dans le domaine des services de santé, le gouvernement de l'Ontario verse annuellement des fonds au gouvernement du Québec pour chaque place prise par une résidente ou un rési-

Programme
d'études
Ontario-Québec –
Services de santé



 Ontario

Ministère de l'Éducation
et de la Formation

